

Nuevas Aportaciones Epigráficas del Valle de los Pedroches

J. M. IGLESIAS GIL

RESUMEN: Se trata de una serie de estelas con campo epigráfico descubiertas en el valle de los Pedroches, al norte de Córdoba, en la región de la antigua Beturia. De los cuatro monumentos funerarios estudiados en el presente trabajo, el número 4 no presenta el epígrafe correspondiente, pero su mayor interés reside en el hecho de haber sido hallado «in situ».

SUMMARY: It deals with a series of stones with epigraphic margins discovered in «Valle de los Pedroches», North of Córdoba in the area of the ancient Beturia. Of the four funerary monuments studied in this present work, number 4 does not present the corresponding epigraph, but its main interest lies in the fact of having been found «in situ».

En nuestro afán de aportar nuevos monumentos epigráficos de la Hispania romana y como fruto de continuas visitas a la región de los Pedroches, al norte de la actual provincia de Córdoba, en la antigua Beturia de los Túrdulos, hemos localizado cuatro estelas inéditas, pues no aparecen citadas en la amplia bibliografía utilizada.

Las tres primeras lápidas epígrafas proceden de Belalcázar y una cuarta estela anepígrafa ha sido hallada en las inmediaciones de Añora. El texto e interpretación de las mismas es como sigue:

1. ESTELA DE PYLETA

Se trata de una estela de granito que se conserva en el domicilio particular de los Sres. Molera, formando una de las columnas interiores de una bodega. La lápida, de forma rectangular simétrica, presenta molduras externas en la parte superior e inferior del epígrafe y carece de decoración.

Medidas: altura 1,27 m.; anchura máxima, 0,73 m.; anchura mínima, 0,49 m.; grosor máximo, 0,57 m.; grosor mínimo, 0,32 m. Altura de las letras, 0,6 cms. La cartela que abarca el epígrafe es de 0,40 × 0,40.

Lectura: *D(iis) M(anibus) s(acrum) / Servilia / Pyletae / an(norum) XXXXV / H(ic) s(itus) e(st) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)*.

Traducción: Consagrado a los dioses Manes. Servilia a Pyleta de 45 años. Aquí yace. Séate la tierra leve.

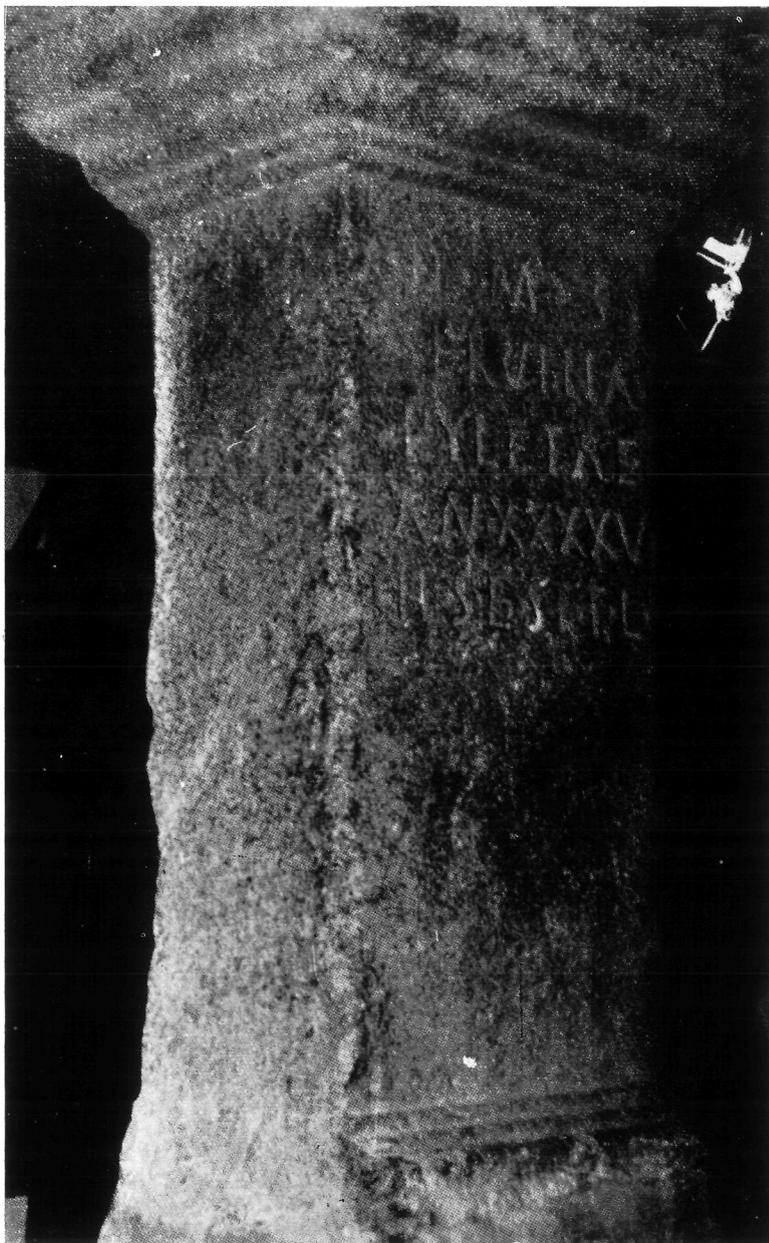
Se trata de una estela funeraria como confirman los formularios existentes al comienzo y al final del epígrafe. El contexto denota una cuidada ejecución del lapicida así como un conocimiento de la grafía visible en la forma *Pyletae*. La letra A carece de travesaño.

El nombre latino de la dedicante, *Servilia*, es muy conocido en la onomástica peninsular¹ y de todo el imperio.

¹ Para su difusión cf. *CIL*, II índices y J. VIVES: *Inscripciones latinas de la España romana*, índices, Barcelona, 1971, pág. 748.

El antropónimo *Pyletae*, nombre de la persona a la que va dedicado el epígrafe merece un especial interés por encontrarse su radical difundido en zo-

de la epigrafía peninsular, como *nomen* y *cognomen* junto a *praenomina* latinos, en la forma *Pylades* en los antropónimos *C(aius) Fidius Pylades* en Buja-



D . M . S .
S E R V I L I A
P Y L E T A E
A N X X X X V
H . S . E . S . T . T . L .

1. Estela de Pyleta.

nas de Hispania donde la romanización fue mayor. Se trata de un *cognomen* de tradición greco-oriental cuyo radical se haya representado en la onomástica

lance, Córdoba (CIL, II, 2153); *C(aius) Iulius Pylades* en Oporto (CIL, II, 2370); *Baebius Pylades*, en Sagunto (CIL, II, 3886); *C(aius) Cassius Pyla-*

des en Medina Sidonia (CIL, II, 5408); *Pylades* repetido tres veces² en Utrera (CIL, II, 1293); *Pylades* en un grafito de Carmona (CIL, II, 5424) y *Pylades Mun[atü]?*, marca de un pequeño vaso procedente de Ampurias (CIL, II, 6257₃₂). La forma masculina correspondiente al antropónimo de la estela se halla representada con distinta grafía bajo la forma *Philetus Mummior(um)* nombre de un esclavo de la ciudad en Tarragona (EE, 9, 388).

ción y presenta un corte en su parte inferior izquierda.

Medidas: altura, 0,57 m.; anchura, 0,56 m.; grosor, 0,22 m.; la altura de las letras oscila entre 6 y 7 cms.

R V S T I I
C O R N E L
B A D R O N E
F . H I C . E S T .



2. Estela de Rustio.

2. ESTELA DE RUSTIO

La lápida en granito de estereometría irregular se encuentra en la actualidad en el domicilio de don Luis Delgado en Belalcázar a donde fue llevada a comienzos de siglo por el erudito académico don Angel Delgado por lo que suponemos procede del Valle de los Pedroches. La estela carece de decora-

Lectura: *Rustii / Cornel(ius) / Badrone(nsis) / f(ilius) hic est.*

Traducción: Cornelio Badronense su hijo a Rustio. Aquí yace.

Es factible leer *f(ecit)* en lugar de *f(ilius)* en el epígrafe por carecer la inscripción de datos de edad. El gentilicio *Badrone(nsis)* presenta la primera sí-

² Se trata de un esclavo del estado como indica J. MANGAS MANJARRÉS: *Esclavos y libertos de la España romana*, Salamanca 1971, pág. 102.

laba con vocalismo en *a*, por hipercorrección del diptongo *ae*, debida a su pronunciación en *e*.

Rustius, *-a* constituye un *nomen* latino muy difundido en toda la Romania³. En Hispania encontramos *Rust(ae) Flavie* en Riveira (La Coruña) (CIL, II, 2567), pero en el territorio peninsular están más difundidas las formas *Rusticus*, *Rustica*, *Rusticilla*, *Rusticianus* y *Rusticula* que presentan el mismo radical.

El nombre del dedicante está formado por dos elementos, *nomen* y gentilicio en funciones de *cognomen*. *Cornelius* constituye un nombre de familia latino muy conocido y difundido en toda la Romania y posiblemente el de mayor difusión en la Península⁴.

Completa el nombre del dedicante el gentilicio *Badrone(nsis)*, con vocalismo *a* en la primera sílaba por hipercorrección en lugar de *ae* en la forma *Baedronensis*. Se trata de un gentilicio formado a partir del topónimo *Baedro*, en Plinio *Baebro*⁵, cuya ubicación debió de estar en la comarca del Valle de los Pedroches y no al sur del río Guadalquivir según indica Plinio⁶. La explicación dada por A. Rodríguez Adrados⁷, que asimila *Baedro* con el actual pueblo de Pedroche es admisible a este respecto, a partir de una evolución del topónimo del valle al topónimo del pueblo, pues las inscripciones halladas hasta el momento con el gentilicio *Baedronensis* proceden del Valle de los Pedroches (dos de El Viso, una de Hinojosa del Duque y ésta que se encuentra en Belalcázar) pero no del actual pueblo de Pedroche⁸. El topónimo *Baedronensis* se ha encontrado en la epigrafía peninsular en sus formas:

Baedronesses en El Viso⁹; *Baedronenses* y *Baedronen(sium)* en una misma inscripción, también en El Viso¹⁰ y *Bedronensis* en Hinojosa del Duque¹¹. La importancia de *Baedro* queda patente por un *ordo Baedronensium* expresado en la segunda lápida citada, hallada en El Viso.

3. ESTELA DE MUNE MAGILÓN

La estela en calcita mármorea se conserva junto a la anterior en Belalcázar pero desconocemos el lugar y circunstancias concretas de su hallazgo en el Valle de los Pedroches.

Medidas: altura, 0,68 m.; anchura, 0,48 m.; grosor, 0,12 m.; sus letras desiguales oscilan entre 6 y 10 cms. de altura.

Lectura: *Mune / Magilo/nis*.

Traducción: De Mune Magilón.

En la primera línea es factible una lectura *Munii* e incluso *Muni(mentum)*, pero los fuertes surcos de las letras nos llevan a evitar esta lectura. La letra *A* carece de travesaño. La estela presenta una estereometría irregular con tendencia a la forma rectangular y no incluye elemento decorativo alguno.

Mune constituye un nombre con un radical **Mune-*, **Muni-* que Palomar Lapesa interpreta como un radical con consonante geminada que ha sufrido una reducción¹²; por el contrario, Albertos cree se trata de una geminación expresiva frecuente en nombres breves¹³. En la Península el radical aparece difundido en *Mune*, BRAH, LXI (1912), pág. 232,

³ Cf. *L'Année Epigraphique*, año 1889, n.º 104, 105 y 122; año 1926, n.º 163; año 1928, n.º 126; año 1952, n.º 141; año 1953, n.º 216; año 1968, n.º 138 y años 1969-70, n.º 160b.

⁴ Para su difusión en la Península cf. CIL, II, índices y J. VIVES: *Inscripciones latinas de la España romana*, índices, págs. 682 ss.

⁵ *Naturalis Historia*, III, 10.

⁶ *Ibidem*.

⁷ Mediante una explicación de diacronía lingüística explica la evolución de *Baedro* a Pedroche en su apéndice de la obra de J. OCAÑA TORREJÓN: *Historia de la Villa de los Pedroches*, págs. 132 ss.

⁸ Un estudio sobre la ubicación de *Baedro* y los *Baedronenses*, que reúne la tradición anterior, puede verse en mi artículo «Datos en torno a *Baedro*» en *Actas del Primer Congreso de Historia de Andalucía*, Córdoba, diciembre de 1976, en la actualidad en prensa.

⁹ Publicada con la lectura incorrecta por Fita en BRAH, 63 (1913), págs 274 ss. y posteriormente con lectura correcta por A. RODRÍGUEZ ADRADOS en el apéndice se-

gundo de la obra de J. OCAÑA TORREJÓN, pág. 145 y por A. GARCÍA Y BELLIDO: *AEArg.* XXXVI, n.º 107-108 (1963), pág. 202.

¹⁰ J. OCAÑA TORREJÓN: *opus cit.*, apéndice de A. RODRÍGUEZ ADRADOS, pág. 132 y A. GARCÍA Y BELLIDO: *AEArg.* XXXVI, n.º 107-108 (1963), pág. 202.

¹¹ El hallazgo de la lápida me fue comunicado por medio de una fotografía deficiente a base de la cual elaboré una lectura incorrecta publicada: «Dos lápidas romanas inéditas», en *Zephyrus* XXV (1974), págs. 436 ss. Posteriormente, J. R. VEGA DE LA TORRE: «Epigrafía del Museo de Santander», en *Sautuola* I (1975), pág. 218, mediante la visión directa de la estela ha podido reconstruir la lectura que con una ligera variante aparece en mi artículo «Datos en torno a *Baedro*» en prensa en las *Actas del Primer Congreso de Historia de Andalucía*, Córdoba, diciembre de 1976.

¹² M. PALOMAR LAPESA: *La onomástica personal prelatina de la antigua Lusitania*, Salamanca 1957, pág. 147.

¹³ L. ALBERTOS FIRMAT: *La onomástica personal primitiva de Hispania Tarraconense y Bética*, Salamanca 1966, págs. 162 y 305.

Capilla (Badajoz); *Munio*, *IHCb*, 515, Abadiano (Vizcaya); *Munius*, *CIL*, II, 1945, Alora; *Munus*, *ligi*. La raíz aparece con geminación expresiva en *Munnius*, dos veces, *CIL*, II, 4046 Alcora (Caste-

M V N I I
M A G I L O
N I S



3. Estela de Mune Magilón.

CIL, II, 688, Trujillo y *Munius*, *CIL*, II, 264, Unhoz (Lisboa). Antropónimos compuestos con el mismo radical en la Península son *Munerigio*, *Munic...* a *Munilla*, *Munigalico*, *Munite*, *Munide* y *Muniga-*

llón); *Munnia*, J. Vives, *Inscripciones latinas de la España romana*, 5526, Tarragona.

Magilonis forma un antropónimo prelatino, difundido en la Península, que Holder¹⁴, Waide-Po-

¹⁴ A. HOLDER: *Altkeltischer Sprachschatz* (Graz-Austria), Leipzig 1904, 1907, 1925 y 1961, cf. s.v. *Maelo*.

korny¹⁵ y Tovar¹⁶ explican como una ampliación de una raíz *mai-, «cortar», que origina el término *mael*, «calvo»; por el contrario, Carnoy¹⁷ lo explica a partir de un radical *mag- «grande», ide. *magh-, sánscrito *mahi* «tierra grande», latín *mag-nus*, celta *magos*, «tierra, campo». Rubio Alija¹⁸ expresa la identidad en el radical entre *Maelo*, *Máillo*, *Magilo* y *Macilo* indicando gráficamente las áreas de difusión dentro de la Península y posteriormente, Untermann¹⁹. Nuevos hallazgos son *Magi-*

lonis, *Emerita*, XXXIII (1965), págs. 110-111, Fuenteginaldo y *Magilonis*, BRAH, 152 (1963), pág. 218, Yecla de Yeltes.

4. ARA ANEPÍGRAFA

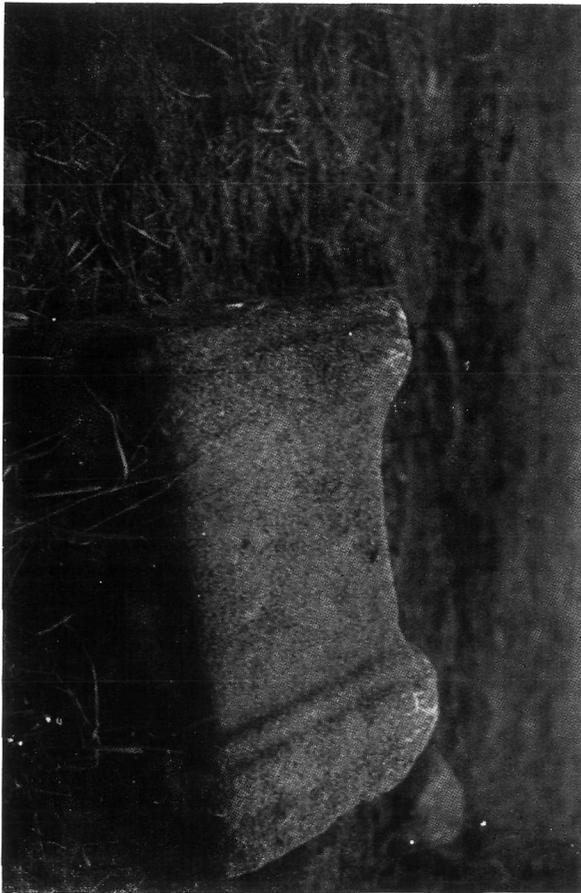
Se trata de un ara en granito con las características estereométricas propias de las aras que, por circunstancias que no podemos llegar a conocer, no recibió su epígrafe correspondiente, ya que el monumento epigráfico, en buen estado de conservación, no presenta restos de rasgos de letras en su superficie, aunque no es desechable la posibilidad de un alisado de la piedra con posterioridad a la época romana para hacer desaparecer el epígrafe, al existir otras creencias religiosas.

El ara se conserva *in situ* en un pequeño altozano en la zona denominada La Losilla en el término de Añora a la izquierda de la carretera que va de Añora a Pozoblanco.

Medidas: altura, 0,68 m.; anchura, 0,43 m.; grosor, 0,35 m. En la parte superior presenta una pátera de 0,15 m. de diámetro.

El ara presenta la estereometría rectangular característica de este tipo de monumentos. En la parte superior presenta una pátera central, la cabecera y el pie del monumento presenta molduras exteriores horizontales lisas de distinto grosor destinadas a enmarcar el epígrafe. A juzgar por los restos existentes en su lado izquierdo, parece que su cabecera estaba rematada por dos rollos laterales transversales, propios de las aras.

El interés de este pequeño monumento está, más que en lo que en sí representa, en el hecho de su conservación en el mismo lugar de su hallazgo originario, lugar no excavado aún y donde se puede evidenciar en superficie un terreno regulado de forma escalonada lo que nos lleva a pensar en la existencia de una posible necrópolis. Indudablemente nos encontramos ante un lugar interesante para una futura excavación.



¹⁵ WALDE-POKORNY: *Vergleichendes Wörterbuch der Indogermanischen Sprachen*, Leipzig-Berlín, 1927-32, II, págs. 222 ss.

¹⁶ A. TOVAR: *Estudios sobre las primitivas lenguas hispánicas*, Buenos Aires, 1949, págs. 142 ss.

¹⁷ A. CARNOY: *Dictionnaire étymologique du Proto-*

Indoeuropéen, Louvain, 1955 cf. *mag*.

¹⁸ J. RUBIO ALIJA: *Nuevas inscripciones romanas*, en «Zephyrus», VI (1955) págs. 297-298.

¹⁹ J. UNTERMANN: *Elementos de un atlas antropológico de la Hispania*, Madrid, 1965, págs. 131-132, mapa 53.